



\*Schematische Darstellung

# TEILEGUTACHTEN

## PARTS APPROVAL

FÜR JEDEN ANSPRUCH DAS RICHTIGE FAHRWERK.

KW automotive GmbH  
Aspachweg 14  
74427 Fichtenberg  
Telefon: +49 7971 9630 - 0  
Telefax: +49 7971 9630 - 191



**über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem  
Ein- oder Anbau von Fahrzeugteilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO**  
*on the compliance of a vehicle when vehicle parts are properly installed  
and fitted to the car in accordance with § 19 Par. 3 No. 4 StVZO*

Änderungsumfang  
*Modification*

: Stufenlos verstellbares Fahrwerk zur Tieferlegung des  
Fahrzeugaufbaus an der Vorderachse um ca. 10-40 mm  
(Typ M-V: 10-35 mm) und an der Hinterachse um ca.  
10-40 mm (Typ M-V: 5-25 mm) wahlweise in Verbindung  
mit verstellbarem Federbein-Stützlager an der Vorderach-  
se / *Continuously adjustable suspension system for lowering of  
car body by approx 10-40 mm (M-V: 10-35 mm) at front axle  
and by approx. 10-40 mm (M-V: 5-25 mm) at rear axle optionally  
in combination with adjustable coilover strut top mounts at the  
front axle*

Teile-Typ(en)  
*Part type(s)*

: 352 20 857      Fahrzeuge mit EDC (werkseitig)  
*vehicles with EDC (OEM)*  
352 20 867      Fahrzeuge ohne EDC  
*vehicles without EDC*

Hersteller  
*Manufacturer*



KW automotive GmbH  
Aspachweg 14  
D-74427 Fichtenberg

für das Fahrzeug (Typ)  
*for the vehicle (type)*

: BMW M3 (M390/M3), BMW 1er M Coupé (M-V)

max. zul. Achslasten  
*max. axle load*

: VA (*front axle*) 1060 kg  
HA (*rear axle*) 1270 kg

## 0. Hinweise für den Fahrzeughalter / *Instructions for vehicle owner*

### Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme *Performance and confirmation without delay of modification acceptance*

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden. / *With the modification the type approval of the vehicle will expire if the modification acceptance provided for in StVZO § 19 Par. 3 is not performed and confirmed without delay or if conditions laid down are not complied with.*

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen. / After performance of the technical modification, the vehicle must be presented without delay together with the present TÜV parts approval to an officially recognised inspector at a Technical Inspection Centre or to an inspection engineer from an officially recognised inspection organisation to perform and confirm the specified modification acceptance.

## Einhaltung von Auflagen und Hinweisen / Compliance with Conditions and Notes

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind zu beachten.  
*The Conditions and Notes given in III. And IV. Must be complied with.*

## Mitführen von Dokumenten / Availability of documents

Nach der durchgeföhrten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuföhren und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.  
*After the acceptance procedure the certificate with confirmation of the modification acceptance must be carried in the car and presented to authorised persons on demand; this will not apply once the vehicle documents have been amended.*

## Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Amendment of vehicle documents

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigungen) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der Änderungsabnahme zu beantragen.

*The vehicle owner must apply, in accordance with the provision in the confirmation of modification acceptance, for the competent licensing authority to amend the vehicle documents (vehicle registration documents).*

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.  
*Further conditions can be found in the confirmation of modification acceptance.*

## I. Verwendungsbereich / Field of application

Fz-Hersteller Vehicle manufacturer	Handelsbez. Trade name	Fahrzeugtyp Vehicle type	Varianten/Versionen Variants and versions	Typgenehmigung Type approval
BMW M	M3	M390	alle / all	e1*#/**0345*..
		M3		e1*?/?*0377*..
	1er M Coupé	M-V		e1*?/?*0383*..

Der mit \*?/\* (\*#/##\*) versehene Teil der EG-Betriebserlaubnisnummer dokumentiert lediglich den aktuellen Stand der Rahmenrichtlinie 2007/46/EG (70/156/EWG) und hat für dieses Teilegutachten keinen Belang, solange die Fahrzeuge nicht in Teilen verändert wurden, die für die Tieferlegung des Fahrzeugaufbaus relevant sind.

*The part of the EC type approval number showing \*?/\* (\*#/##\*) merely document the current status of the framework directive 2007/46/EG (70/156/EWG) and are of no significance for this parts approval as long as the parts of the vehicle which are relevant to the lowering of the bodywork have not changed*

**II. Beschreibung des Änderungsumfangs / Description of the modification**

Vorderachse / Front axle

	<b>Vorspannfeder Pre spring</b>	<b>Hauptfeder Main spring</b>
Kennzeichnung / <i>Marking</i>	10-60-80 aufgedruckt / <i>imprinted</i> EPS – Pulverbeschichtet <i>EPS-powder coating</i>	110-170* aufgedruckt / <i>imprinted</i> EPS – Pulverbeschichtet <i>EPS-powder coating</i>
Drahtstärke / <i>Wire size</i>	4 x 8 mm	12 mm
Außendurchmesser      oben / <i>top</i>	- mm	- mm
Outer diameter      mitte / <i>middle</i>	76 mm	86 mm
unten / <i>bottom</i>	- mm	- mm
Länge (ungespannt) / <i>Untensioned height</i>	80 mm	170 mm
Windungszahl / <i>Number of coils</i>	5,2	6,3
Federform / <i>Coil shape</i>	Zylinder Ende(n) geschliffen <i>Cylinder, head(s) baselined</i>	Zylinder Ende(n) geschliffen <i>Cylinder, head(s) baselined</i>
Federkennlinie / <i>Spring charact.</i>	linear	linear

	<b>Federteller (unten) Spring cup seat (bottom)</b>
Durchmesser max. / <i>Max. diameter</i>	82 mm
Durchmesser min. / <i>Min. diameter</i>	52,5 mm
Durchmesser Auflage / <i>Diameter rest</i>	61 mm
Höhe / <i>Height</i>	24 mm

	<b>Stützlager am Federbein (Domlager) Top mount at the strut</b>	
Beschreibung / <i>Specification</i>	Sturzeinstellung durch Positionsverstellung der oberen Federbein-Lagereinheit auf der Domlagerplatte <i>Camber adjustment by changing the position of the upper strut bearing unit on the top mount plate</i>	
Artikel-Nummer / <i>Article No.</i>	links / <i>left</i>	190 00 776
	rechts / <i>right</i>	190 00 777

	<b>Federbein Strut</b>	<b>Dämpfer Shock absorber</b>
Beschreibung / <i>Specification</i>	Stufenlos verstellbarer Federteller / <i>Infinitely adjustable cup seat</i>	Sportdämpferelement <i>Sport shock absorber</i>
Kennzeichnung / <i>Marking</i>	202 1024	---

Endanschlag / <i>Bump Stop</i>	<b>Gummi- oder Hartschaumelement Rubber or polyurethane foam element</b>
Höhe/Durchmesser / <i>High/Diameter</i>	35/50 mm
Einfederweg / <i>Bump travel</i>	Vergrößert um / <i>Extended by</i> 10 mm

## Hinterachse / Rear axle

	<b>Vorspannfeder Pre spring</b>	<b>Hauptfeder Main spring</b>
Kennzeichnung / <i>Marking</i>	20-60-80 aufgedruckt / <i>imprinted</i> EPS – Pulverbeschichtet <i>EPS-powder coating</i>	120-220* aufgedruckt / <i>imprinted</i> EPS – Pulverbeschichtet <i>EPS-powder coating</i>
Drahtstärke / <i>Wire size</i>	5 x 9 mm	13,6 mm
Außendurchmesser      oben / <i>top</i>	- mm	-- mm
Outer diameter      mitte / <i>middle</i>	80 mm	89 mm
unten / <i>bottom</i>	- mm	-- mm
Länge (ungespannt) / <i>Untensioned height</i>	80 mm	220 mm
Windungszahl / <i>Number of coils</i>	6	7,75
Federform / <i>Coil shape</i>	Zylinder Ende(n) geschliffen <i>Cylinder, head(s) baselined</i>	Zylinder Ende(n) geschliffen <i>Cylinder, head(s) baselined</i>
Federkennlinie / <i>Spring charact.</i>	linear	linear
	<b>Federteller (oben) Spring cup seat (top)</b>	<b>Zwischenring (Mitte) intermediate ring (middle)</b>
Durchmesser max. / <i>Max. diameter</i>	80 mm	80 mm
Durchmesser min. / <i>Min. diameter</i>	52,5 mm	57 mm
Durchmesser Auflage / <i>Diameter rest</i>	61 mm	61 mm
Höhe / <i>Height</i>	28 mm	20 mm
	<b>Federteller (unten) Spring cup seat (bottom)</b>	
Durchmesser max. / <i>Max. diameter</i>	80 mm	
Durchmesser min. / <i>Min. diameter</i>	57 mm	
Durchmesser Auflage / <i>Diameter rest</i>	61 mm	
Höhe / <i>Height</i>	12 mm	
	<b>Federhöhenverstellung Spring height adjustment</b>	<b>Dämpfer Shock absorber</b>
Beschreibung / <i>Specification</i>	Stufenlos verstellbarer Federteller / <i>Infinitely adjustable cup seat</i>	Sportdämpferelement <i>Sport shock absorber</i>
Kennzeichnung / <i>Marking</i> mit EDC / <i>with EDC</i> Teiletyp / <i>Part type</i>	352 20 857	---
202 1124		
Kennzeichnung / <i>Marking</i> ohne EDC / <i>without EDC</i> Teiletyp / <i>Part type</i>	352 20 867	---
202 1125		
Endanschlag / <i>Bump stop</i>	<b>Gummi- oder Hartschaumelement Rubber or polyurethane foam element</b>	
Höhe/Durchmesser / <i>High/Diameter</i>	50/50 mm	
Einfederweg / <i>Bump travel</i>	Vergrößert um / <i>Extended by</i> 15 mm	

### **III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen** *Notes on possible combination with other modifications*

#### **III. 1 Rad/Reifenkombinationen / Wheel/tyre combinations**

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen.

*There are no technical objections against the use of all O. E. wheel/tyre combinations.*

Bei der Verwendung von anderen Rad/Reifenkombinationen ist eine Begutachtung nach § 21 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen erforderlich.

*If other wheel-/ tyre combinations are used, the examination in accordance with § 21 German Road Traffic Licensing Code - StVZO must be carried out by an officially recognised expert.*

#### **III. 2 Spoiler, Sonderauspuffanlagen usw. Aerodynamic devices, special exhaust systems etc.**

Die dynamische Bodenfreiheit wird durch den Einbau der Sonderfedern/-dämpfer infolge der größeren Einfederwege an der Vorder- und Hinterachse verringert. Beim Prüffahrzeug betrug die Bodenfreiheit mindestens 80 mm (unter der Vorderachse). Beim Überfahren von Bodenwellen, Schwellen und Aufpflasterungen ist entsprechend vorsichtig zu fahren.

Nach dem Anbau von Sonderspoilern, -heckschürzen und Sonderauspuffanlagen ist der verringerte Überhangwinkel zu beachten (Befahren von Rampen etc.).

*The dynamic ground clearance is decreased by the provision of special springs/dampers which increase the bump travel of the front and rear axle. In the case of the test vehicle, the min. ground clearance of 80 mm is complied with (below front axle). Care must be taken when driving over humps, barriers and heightened paving or road surfaces.*

*If special spoilers, aprons and exhaust systems are mounted, attention must be paid to the decreased overhang angle (driving up ramps etc.).*

### **IV. Auflagen und Hinweise / Conditions and Notes**

#### **Auflagen für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme Conditions and notes for the installation shop and modification acceptance**

Die Montage der Fahrwerkskomponenten erfolgt gemäß den Angaben des Fahrzeugherrstellers bzw. den mitzuliefernden Einbauhinweisen und sollte durch einen Fachbetrieb durchgeführt werden. / Mounting of the vehicle bodywork components will be performed in accordance with the vehicle manufacturer's specifications which must be included in the delivery and should be carried out by a specialist shop.

Es ist regelmäßig zu überprüfen, ob bei vollständig ausgefederter Hinterachse die Vorspann- und Hauptfedern korrekt positioniert und vorgespannt sind. Bei ausreichender Vorspannung weist die Vorspannfeder in diesem Zustand eine Länge von ca. 60 mm auf.

*Please check regularly, that the main and helper spring at rear axle are in right position and that there is enough pre-tension, when the rear axle is fully extended. In the case of sufficient pretension, the length of the helper spring must be by approx. 60 mm.*

Die vorschriftsmäßige Einstellung der Scheinwerfer ist zu überprüfen.  
*The headlight adjustment has to be checked.*

Die Kinematik der Radaufhängung und Lenkung (z. B. Vorspur, Sturz, Spreizung, Nachlauf) ist nach der Umrüstung auf Einhaltung der vom Fahrzeugherrsteller angegebenen Sollwerte des serienmäßigen Fahrzeugs zu überprüfen und ggf. einzustellen. Die Grundeinstellung an den Stützlagern der vorderen Federbeine ist auf dem Mess-/ Einstellprotokoll anhand der Strichmarkierungen an der Domlagerplatte zu vermerken bzw. sichtbar an dem Stützlager zu kennzeichnen. Auf öffentlichen Straßen darf nur in dieser Grundeinstellung gefahren werden.

Das Mess-/Einstellprotokoll ist bei der Abnahme vorzulegen.

*The kinematics of the wheel suspension system and steering (e.g. toe-in, camber, spread, axle-pin rake) must be checked after the conversion to establish adherence to the values specified by the manufacturer for the series vehicle and they must if necessary be adjusted. The base setting at the top mount of the front struts is marked on the measurement- adjustment report with dashes on the top mount plates or rather marked visible on the op mount. On public roads the car may only be driven in this base setting. The record of check and adjustment has to be provided for the modification acceptance.*

Die Endanschläge (Gummi- oder Hartschaumelemente) müssen der Beschreibung entsprechen. Zusätzliche Federwegbegrenzer sind nicht zulässig.

*The bump stops (rubber or polyurethane foam element) must correspond to the descriptions of this report. Additional travel limiters are not allowed.*

Die Verwendung des Tieferlegungssatzes an Fahrzeugen mit Niveauregulierung ist nicht zulässig. / *Use of the lowering kit on vehicles with levelling system is not permitted.*

Die Fahrzeughöhe ist in den Fahrzeugpapieren unter Feld 20 neu festzulegen. Das genaue Maß der Tieferlegung ist von fahrzeugspezifischen Toleranzen, der Reifengröße und der Fahrzeugausführung abhängig.

*The vehicle height must be laid down in the vehicle documents in box 20. The precise measure of the lowering will depend on the specific vehicle tolerances, tyre size and vehicle version.*

## Verstellbereiche / adjustment ranges

	Vorderachse / front axle				Hinterachse / rear axle			
	Abstandsmaß der Federauflage bis zur nächstliegenden gehäuseseitigen Befestigungsschraube des Federbeins [mm] / Distance from the spring rest to t. nearest fastening screw	Anlagefläche der Gewindehülse am Fahrzeug bis zur Federauflage [mm] / Distance from contact point of the car to the adjustable spring perch						
BMW M3	min.	130	max.	150	min.	23	max.	43
BMW 1er M Coupé		125		155		23		43

Abstand Radmitte – Radhausausschnittkante:  
*Distance from the wheel centre to the wheelhouse rim:*

	VA / front axle		HA / rear axle	
BMW M3	min.	330	min.	325
BMW 1er M Coupé		335		325

**Berichtigung der Fahrzeugpapiere / Amendment of vehicle documents:**

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erst „bei nächster Befassung“ der Zulassungsbehörde mit den Fahrzeugpapieren erforderlich.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

*Amendment of the vehicle documents is only necessary the next time the approval authority has to do with the vehicle documents. The following example is suggested for the entry:*

Feld / Item	Eintragung / Entry
22	Mit stufenlos verstellbarem Fahrwerk der Fa. KW automotive GmbH; Kennzeichnung Federn vorn: 10-60-80 / 110-170*, hinten: 20-60-80 / 120-220*; Federbein vorn: 202 1024, Dämpfer hinten: 202 1124; Maß Radmitte bis Radhausausschnittkante VA/HA.../... *

**V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse / Basis of tests and test results**

Das Versuchsfahrzeug und die Fahrwerksteile wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugheben-/höherlegen des VdTÜV-Merkblatts 751 (Stand: 08.2008) unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

*The test vehicle and the modification parts were subjected to a test in accordance with the test conditions regarding raising / lowering of vehicles contained in VdTÜV Merkblatt 751 (08.2008).*

*The test conditions were fulfilled.*

**VI. Anlage / Annex:** keine / none

## VII. Schlussbescheinigung / Concluding certification

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Auflagen/Hinweise insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

*It is hereby certified that the vehicles described under field of application satisfy the regulations of StVZO in the current version after modification and performed and confirmed modification acceptance, provided the conditions/notes given in the present TÜV approval are observed.*

Die Firma KW automotive GmbH unterhält ein Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001: 2008 (Zertifikat-Registrier-Nr.: 12 102 22913 TMS).

Die Anforderungen der Anlage XIX zur StVZO werden erfüllt.

*The manufacturer KW automotive GmbH maintains a quality management system according to ISO 9001: 2008 (Certificate Registration No.: 12 102 22913 TMS).*

*The requirements of annex XIX to StVZO are satisfied.*

Dieses Teilegutachten darf nur vom Hersteller und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. / *The parts approval may only be reproduced and passed on by the manufacturer in its unabbreviated form.*

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an den beschriebenen Fahrzeugen die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

*The TÜV parts approval shall cease to be valid if technical modifications are made to the vehicle part or if modifications made to the vehicles described affect use of the part and in the case of any changes to the statutory specifications.*

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG  
**IFM - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
Adlerstr. 7, 45307 Essen

Akkreditiert nach / accredited to: DIN EN ISO/IEC 17025: D-PL-11109-01-00  
Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical Service  
vom Kraftfahrt-Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96

Hannover, 14.05.2013

IFM/925/Bb



*Obering. Dipl.-Ing. K.-D. Barbknecht*

Obering. Dipl.-Ing. K.-D. Barbknecht